

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

## 2 лютого 2025 – Неділя Закхея – Стрітення Господнє – Глас 4 February 2, 2025 – Sunday of Zacchaeus – Encounter of Our Lord – Tone 4

9:30AM	За Парафіян та жертводавців <i>Благословення Свічок</i>	* <i>LIVE STREAM</i> * For Parishioners & Benefactors <i>Blessing of Candles</i>
<b>Понеділок, 3 лютого</b>		
8:30AM	† Ліям Косцьолек (ж. род. Карлак)	† Liam Kosciolk (Karlak Family)
<b>Вівторок, 4 лютого</b>		
8:00AM	Боже благословення для Михайла Грабовецького	God's Blessing upon Michael Hrabowucky
<b>Середа, 5 лютого</b>		
8:00AM	Особливе намірення	Special Intention
<b>Четвер, 6 лютого</b>		
8:00AM	Особливе намірення	Special Intention
<b>П'ятниця, 7 лютого</b>		
8:30AM	Боже благословення для Марти М., Вівіяна Г. і Ромка П. (ж. Надя і Олег Мачай)	God's Blessings upon Marta M., Vivian G. & Romko P. (Nadia & Oleh Maczaj)
<b>Субота, 8 лютого</b>		
8:30AM	Особливе намірення	Special Intention
<b>Неділя, 9 лютого – Неділя Митаря і Фарисея</b>		
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* <i>LIVE STREAM</i> * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – 1 Tim. 4:9-15 **Gospel** – Luke 19:1-10  
NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – 2 Tim. 3:10-15 **Gospel** – Luke 18:10-14

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

FIRST HOLY CONFESSION & SOLEMN COMMUNION PREPARATION: Tuesday 5:30.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: This week's class: Thursday at 6PM.

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Thursday, Feb. 13 at 5PM.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter Church, since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continuous financial support of our parish!

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul of the Faithfully departed or any other special intention. You may call the parish office or drop your intention envelope in the collection basket.

2025 IS THE JUBILEE HOLY YEAR, the 2,025<sup>th</sup> anniversary of the Incarnation of our Lord, an "event of great spiritual, ecclesial, and social significance in the life of the Church." The concept of "Jubilee" has its origins in the Book of Leviticus (chapter 25) as a special year of reconciliation, pilgrimage, and coming home. Pope Francis has designated the 2025 Holy Year as a time to renew ourselves as "Pilgrims of Hope."

LEAVING ITEMS IN CHURCH UNDERCROFT: Please check with the pastor before you bring items (incl. clothes) to church.

### Financial Recap – 01/26/2025

Cash Offerings	\$ 57.00
Maintenance Offerings	605.00
Live Stream	175.00
Fuel	40.00
Candles	86.00
Poor	7.00
Dues	100.00
Coffee	209.00
Initial Offering	105.00
Church Donations	300.00
The Sower	95.00

**Total Contributions: \$1,779.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Тим. 4, 9-15 Євангеліє – Лк. 19, 1-10

СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 2 Тим. 3, 10-15 Євангеліє – Лк. 18, 10-14

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю для України!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СВ. СПОВІДІ І УРОЧИСТОГО ПРИЧАСТЯ: у вівторок 5:30.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 13 лютого. Всі парафіяни запрошені.

ПОДЯКА: Управа та членство Осередку СУМ складають сердечну подяку усім, хто пожертвував цього року на Коляду на Фонд Юнацтва СУМ. Нехай Бог Вас усіх поблагословить сторицею!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреннями у кошик для збірки.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

## СТРІТЕННЯ ГОСПОДНЄ – PRESENTATION OF OUR LORD

Сьогодні святкуємо Стрітення Господнє – зустріч людства з Богом у храмі. Роздумуймо про це свято, яке пригадує нам про праведного Симеона, який чекав зустрічі з Месією все своє життя, та пророчицю Анну, яка служила Господу постом і молитвою. Вони впізнали у Дитятку Ісусі Спасителя світу.

Стрітення – це також зустріч Старого та Нового Завіту, очікування і звершення, обітниця і її виконання. Ця подія вчить нас довіри до Божого провидіння, витривалості у вірі та готовності прийняти Господа у своє серце.

Церква цього дня благословляє свічки, що символізують Христа – Світло світу. Нехай запалена стрітенська свічка нагадує нам про необхідність нести це світло у світ своїми добрими ділами, любов'ю та молитвою.

Нехай Господь зміцнює нас у вірі, щоб ми завжди були готові зустріти Його в нашому житті!

Today, we celebrate the Feast of the Presentation of Our Lord – the encounter of humanity with God in the Temple. Let us reflect on this feast, which reminds us of the righteous Simeon, who waited his whole life to meet the Messiah, and the prophetess Anna, who served the Lord through fasting and prayer. They recognized the Savior of the world in the Child Jesus.

The Presentation is also the meeting of the Old and New Covenants, anticipation and fulfillment, promise and its realization. This event teaches us to trust in God's providence, to persevere in faith, and to be ready to receive the Lord into our hearts.

### ЗАНЕСІТЬ ДАТИ У ВАШІ КАЛЕНДАРИ – 2025 – SAVE THESE DATES!

Початок Великого Посту – 03/03 – 1<sup>st</sup> Day of Great Lent  
Парафіяльні Річні Збори – 03/23 – Parish Annual Meeting  
Сніданок для України – 03/30 – Breakfast for Ukraine  
Великодній Базар – 04/12 – Easter Bazaar  
Пасха - Великдень – 04/20 – Easter - Pascha

On this day, the Church blesses candles, symbolizing Christ – the Light of the World. May the lit candle remind us of our call to carry this light into the world through our good deeds, love, and prayer.

